明年要七月納稅乃有利
馬金紫堂 家郎氺
本館新辦到各

安南美輪被倭留難

香港電。據可靠之外人消息。安南對日本屈服後。本擬取道安南入中國之美國貨物。堆積安南海防。現美商租賃貨船多艘。擬將此等貨物運出。但爲倭軍當局留難。不准放行。聞日方堅要派員檢查貨物。又須日方給以准情。方准美貨出日云

本埠新聞

中華衛生會職員交代訊

（續昨）（乙）討論事項。㊀關於慈善總會及紅十字函請本會協助其籌募善款。究應如何。請公決案。議決接納辦理。向僑界募捐。及分函請各僑團捐款。及函請振華聲醒僑兩劇團報効演劇籌款。㊁關於推舉勸捐隊長隊員案。推定隊長隊員及所管區域。㊀華區隊長林舉振。鄭堃培。曹麗培。黃昭立。隊員陳景山。黃公禮。關崇顥。鄭振秀。司徒捷予。黃恭禧。李鶴儔。黃振三。鄭慶棠。葉求欽。㊁由詩丕亞碼頭西至血梨街及西北雲區。隊長黃家龢。陳宜顯。隊員劉孔正。周寶山。黃福操。馬棨騰。岑鼎旺。梁緝光。㊂由喜市定街東至㣲尾梳街及緬街頃市威街。隊長陳品乾。胡峯卓。隊員林三合。劉觀亮。黃堃俠。雷宜堆。㊃由詩丕亞至因闌護街川街賀巴街九街及本埠各華僑瓜菜店。隊長劉教。繆溢衡。隊員鄧一之。龐競生。鄭重生。鄭潤鴻。林卓元。㊄奇化街咸洽街。隊長曹振。陳卓元。隊員黃增業。曹威。曹美定。劉雲伯。孫詠秋。㊅僑生會。隊長徐勝。李福允。隊員孫漢平。劉吉甫。羅鐸文。何練。㊆市姊廠及園口區。隊長馬炳。隊員劉耀祥。林福田。吳生有。洪昆。㊇二埠及摩連租𥃩木瓦甸。隊長李照礽。孫桂昌。簡苗。鄭華澤。王權柏。劉帝恭。劉繼容。鄭子屏。李家信。麥開有。隊員蘇沃夫人。許玉妹女士。劉翠燕女士。雷家偉。㊈尾路晒及埠外。隊長黃均。鄭暢鈞。隊員林文合。㊉隊長黃昭立夫人。林舉振夫人。隊員葉求欽夫人。錢波夫人。曹麗培夫人。葉求柏夫人。葉求鐙夫人。趙榮燦夫人。葉求銓夫人。⑪駐會收款員黃宏業。黃儉傳。黃生元。譚冠三。趙尙恩。胡彩星等云。（已完）

公債會延長航空捐時間

此間華僑勸募救國公債總分會。自奉命推進航空救國捐款以來。藉華僑努力輸捐。收到美金已屆一十五萬圓。原定本月卅一日結束。然各方華僑捐款。尤源源而來。確有應

公債會航空捐款廿五誌

駐雲高華公債總分會航空籌捐處。九月廿六日（星期四）第五隊長曹振威經手。曹振威。陳潮公司每五百元。利民餐館叁百元。曹浩培。黃沛蛟每一百元。民發公司。陳惠明。曹桂昇。關命生每五拾元。吳連梓廿五元。李惠媛女士。李三。葉求遇。鄭金源。羅六。陳滿堂。劉孔。蘇國基每廿元。葉培植。鄭耀每五元。特別隊李給珉陳明經手。義泰公司三百元。盤韶惠廿元。特別隊雷家奕經手。何能蓁五百元。吳國華夫人卅元。第拾六隊長關崇顥經手。關崇參五十元。關崇釗廿元。第十一隊長李照礽經手。劉煥堯卅元。劉煥榮。劉炳信。謝彬。馮煊禧。周爵榮。林允業。高合杜棋。伍少倫。余東。劉立泰。陳孟富每十元。孫輝。陳祁成。每五元。（未完）

兩條老虫淫犯姦案判監

昨在警衛有兩西人。一名奎蘭氏年七十六歲。一名邱爾氏年七十一歲。被控向某婦人强施非禮案。每人判監禁兩年。尙有一名麥冀奴氏者。年四十三歲。亦被控同樣案情。則判監禁一年云。

振華聲劇團演劇之消息

振華聲劇團。昨夜演「危城鶼鰈下卷」。唱做俱佳。今晚選演著名豔麗新劇「碧玉戲將軍」。爲華麗思。周少佳首本。其餘主角佐演。是劇哀感頑艷。乘而有之。且許多對答唱情。洋洋盈耳。演至婚事解決。一矢貫雙鵰而止云。

意僑藏槍被搜獲半年監

寓居溫梳街六四六五號。未入坎籍意人月內華氏。因在住宅廚房內之碗碟架上。藏有一枝未登記之鳥槍。爲市探所搜獲。故被拘。控以干犯坎拿大國防例。昨在警衙提審。判監禁六個月云。

西人被拘打傷市警之鼻

昨星期一晚。市警達爾西爾氏。在街上巡邏時。瞥見一人名麥堆勿氏者。手執吊褲帶頗多。遂上前盤問麥氏。麥氏不獨不允答覆達氏之問。反將達氏之長𧞤襟執住。而撕裂之。故被拘。解到警局後。搜其身時。又磐傷市警貝氏之鼻云。

△公債總分會啓事

陳主任發交本會專函之原文

逕啟者此次奉 蔣委員長命分赴海外各地策動華僑航空救國運動募欵購機昨集溫埠僑團領袖會議決議由中華會館航空支部抗日會致公堂公債總分會國民黨六個團体組織六個募捐大隊分担募捐工作以期迅集巨欵完成航空救國任務現爲劃一存欵填發收據起見現請貴會代負責代印臨時收據一種發交各隊俾將募得之捐欵隨時繳交貴會彙滙三藩市廣東銀行存儲並將人名滙欵數目列表報告本會由本會轉發正式收據相應函達查照此致

華僑勸募救國公債總分會

航空救國運動委員會主任委員陳慶雲　八月卅一

致各僑胞公函

公啟者。中華民族自衛抗戰發生至第四年。賴我賢明領袖之領導有方。全國軍民之忠勇抗敵。與海外僑胞之繼續輸將。已穩定抗建成功之局。預闢自由復興之途。凡我國人。莫不同堅此信念。惟是敵未悔禍。仍作最後掙扎之企圖。最近進兵越北。謀擾我後方。用心尤爲險惡。現我大軍雲集滇桂邊區。準備必要時。開入越境作戰。敵縱冒險來犯。未必得逞。該方形勢。可保無虞。徒以我國空軍力薄。使整個戰局未能立奏膚功。蔣委員長有見及此。特派航空救國運動委員會主任委員陳慶雲及林福元等出國。向僑胞募款購機。上月由美來加。指定雲埠六團体分担募捐工作。並專函（原文詳見電版）委托本會印發收條。彙收捐款。業於八月三十一日發動大規模募捐運動。並爲求實際行動有裨於事實起見。所有募捐工作。仍由本會現任全体職員負責辦理。不斤斤於另立名目之形式。計自發動至今。已募集美金壹拾式萬元有奇。經定於十月三十日結束。爲期僅有一月。須知此次捐款。爲抗戰以來最急要之救國工作。凡我僑胞。無論旅居何埠。均須負擔一份責任。庶幾對國家民族而無愧。除飭本埠募捐隊分頭加緊進行外。謹再函登報。本埠僑胞。未盡此項責任者。希迅即捐款。外埠僑胞。則請於十月三十日以前。將捐款（每人至少須捐美金廿圓）寄來。以免結束見遺爲荷。此致

各僑胞

駐雲埠加拿大華僑勸募救國公債總分會

常務委員 林舉振 陳品乾 陳辯愍 李給珉 鄭振秀（在假）

中華民國廿九年九月卅日

海外部華僑航空救國運動委員會航空救國捐獎勵辦法

㊀捐款在五萬元以上者除專案呈請國民政府嘉獎外得將飛機一架以捐款人姓名名之並由本會轉請 蔣委員長題贈匾額一方玉照一幅

㊁捐款在三萬元以上者除專案呈請國民政府嘉獎外得將飛機壹架以捐款人姓名名之并由本會轉請 蔣委員長題贈銀鼎壹座玉照壹幅

㊂捐款在壹萬元以上者除專案呈請 國民政府嘉獎外並由本會轉請 蔣委員長題贈匾額一方玉照一幅

㊃捐款在五千元以上者由本會轉請 蔣委員長題贈銀鼎一座玉照一幅

㊄捐款在壹千元以上者由本會轉請 蔣委員長題贈銀盾一面玉照一幅

㊅捐款在五百元以上者由本會轉請 蔣委員長題贈玉照壹幅紀念章壹枚

㊆捐款在壹百元以上者由本會轉請 蔣委員長贈予紀念章壹枚

㊇捐款在五十元以上壹百元以下者概由本會贈予紀念章壹枚

第六條　前條各項獎勵辦法如以團體或商號名義捐款者概適用之

第七條　除由籌募機關酌量在當地報紙分期揭載表揚外並由本會彙印徵信錄公佈之

（本會籌捐處地住）P.O. Box 249 411 Columbia Ave. Vancouver, B.C. Kung Jai Association

△捐欵之辦法

此種航空救國捐。其重要性超過以前一切公債與任何救濟捐。我軍能否從速舉行總反攻。胥於此舉是賴。其詳情業經陳主任剴切報告。美國僑胞。每人至少捐美金五十元。想各僑胞均已深悉。毋俟贅述。現本會經全體會議決定：

㊀勸請僑胞每人至少捐美金式拾元。多多益善。

㊁其不能一次過繳足美金式拾元者。得分次繳款。但每次至少須繳美金五元或拾元之整數。因零數不合政府之規定。不能發給收據。並須於本會宣佈結束時（十月卅日）全數繳足。

㊂各僑胞在七月七日以後所捐之獻機捐款。與此次航空救國捐。同等効力。凡曾捐加幣獻機款者。必須將其收條交來本會籌捐處。照數補足美金。換取航空救國捐美金收據。（例如前捐坎幣式元。現欲先繳美金五元。則除將坎幣二元之收據交回本會外。照時價美紙水加壹壹算。另補坎幣三元五毫五仙。然後由本會換發航空救國捐美金五元之收據。其餘無論前捐款多寡。均照補水法辦理。）

香港永昌堂分局

關公嘜 註冊 商標 TRADE MARK

欲想身體壯。帮襯永昌堂。

△補腎俗語銘　仿陋室

好不在車。實際則名。藥不在多。一服則靈。斯是補丸。爲吾堂馨。珍貴藥配製。不燥純而清。確以强身體。補腎經。無不功效神速。無僞藥之醜形。服過包喝彩。一定無抬亭。服者云。惟「永昌」有。

參茸強精 補腎丸 每樽五毛 每打五圓

止痛退熱 永昌散 每樽壹毛 專治頭痛。骨痛。肚痛。胃痛。退熱。消滯。

救急痾嘔 永昌水 每樽壹毛 專治痾嘔肚痛。風寒痰塞抽筋絞痧。危急癘疫。

Wing Cheong Tong 19 Pender St. E. P.O. Box 542 Vancouver, B.C.

【寄貨郵費。買者自理。外埠僑胞惠顧。請購柯打紙。

雲高 華埠 廣萬生油米雜貨辦莊

KWONG MAN SANG CO.
236 Pender St. E. P.O. Box 466
Tel. Marine 3032 Vancouver, B. C. Canada.

新運到　華南佳品 糖薑枝乾　嶺南名貴 糯米糍枝乾　廈門名產 雙托水仙花頭

〇〇新到　十淨絲苗 新花萱粘　茶糖油萱 海味雜貨　鹹魚鹹料 批發相宜　如蒙惠顧 倒履歡迎

新價行情印便 函索即日奉呈　小號自動電話孖連三〇三二

雲埠廣萬生辦莊謹啓

▲承受餐館架生樓業特告

啟者梁邦林君遺下在亞省巴闌埠 Brant, Alta. 之 Hop Kai 餐館架生樓宇連地 弟現與梁鴻業兄議妥備價承買擇定十二月壹號在卡技利埠 Calgary, Alta. 之 Short, Ross, Shaw, and Mayhood. 狀師樓立契交易倘中西親朋與該餐館有數目轇轕未清者務祈在交易以前與舊業主理妥否則自交易之後概與新業主無涉特字聲明以免後論此佈

敖天祥啟　壹九四十年　十月廿八號

▲謝啓

啟者先宗兄羅勤達開平羅村三和里人因病入醫院調理祇望全愈詎知藥石無靈不幸于七月七號在醫院逝世身後蕭條葬費無着蒙致公堂手足羅豫章堂昆仲戚友世誼大解仁囊俾得成殮隆情厚誼存歿均感特登報章藉鳴謝悃

代主喪 倫鈞 傳護 同啟

茲將厚賜芳名列后　恕不稱呼

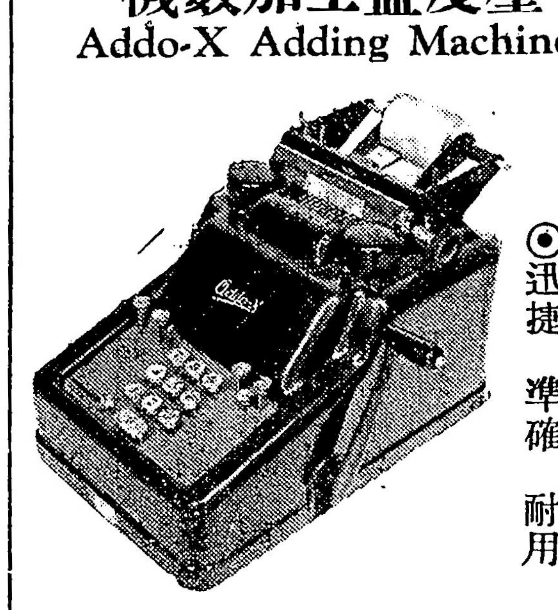
滿城羅豫章分堂共捐銀卅元　雲埠致公堂共捐銀廿五元　穩寧羅啟經手共捐銀二十七元七毛五　【雲埠羅豫章堂部】傳護拾元　傳孫五元　護世五元　岑江四元五　英世四元　事銘　倫鈞　傳疇　均平　仍九以上每式元　孫棋　煥光　倫論　丘厚儉　華九　靄彬　桂桓　潤鴻　鐸文　集源　集伞　萬勝　李來百　李奉深　以上每壹元　李發頌　炳儀　劉庫　黃煥佳　瑞興　以上每五毫　拱儀壹元五　陳炳二毛五　羅豫章堂素車二　花圈一　黃錦素車一　花圈一　共捐銀壹百叁拾九元五　支棺肆銀七十七元五　支壽衣四元四　支利市散項二元三毛六　支石墓碑四元五　支大漢公報告白銀六元　共支銀九拾四元七毛六　除支存銀四拾四元七毛四仙　即將存款寄返交勤達家人收

▲雲高華達權社實業部職員表

總理 司徒捷予　協理 吳松茂　監督 鄭煜南
書記 蔣安翹　外交 阮宗豪

壓度益士加數機 Addo-X Adding Machines

本號加數機效能如左 ⊙直接減數 聲音沉靜 ⊙迅捷 準確 耐用



雲埠總行 Frank L. Bott & Company No. 309-119 West Pender Vancouver, B.C. Trinity 5225
域埠支店 1006 Blanshard, Garden 8181 Victoria, B.C.

▲代柬

詹陽曆十一月十三號舉行十三週年紀念典禮寅具薄酌統請 全加洪門總幹部 致公總分堂 達權總支社 暨各昆仲屆時賁臨指示 一切曷勝榮幸

加拿大企倫打穩寧埠達權支社敬約

醒僑戲院

空前之空前　★全班新佬官★　★請特別注意★

藝員著名。劇本豐富　畫景堂皇。服裝華麗　音樂文雅。國技驚人

本劇團之人選陣容
譚秉庸 紫荊香 麥伙
梁碧霞 陳斌俠 馮蘇
伍元熹 高飛雲 朱義
紅光光 龔錳富 何八
小崑崙 曾君瑞
黃秀芳 張偉權
陳文彬 陳少鑾
曾醒民 何醒華
何賓鴻 綠柔魂

〇預告
禮拜四 紅杏換荆州 黃秀芳首本
禮拜五 淝水殺符堅 曾君瑞首本
禮拜六 新編劇新 血戰長沙 小崑崙首本

全体藝員落力拍演　每晚七時在上海街醒僑戲院公演

總發票處 雲高華 同裕安　電話 寸汝地 四〇九九
141 PENDER EAST, VANCOUVER, B.C.